

Works - translated**English***Drama***F**

Fugitives (English: ; Original: La fuite [1992])

*Prose: Fiction***S**

Soul Mountain (English [2001] : Mabel Lee; Original: ling shan [1990])

French*Drama***A**

Au bord de la vie (French: ; Original: sheng si jie [1991])

L

L'autre rive (French: ; Original: The Other Shore : Plays [1986])

Le somnambule (French: ; Original: ye you shen [1993])

*Prose: Fiction***L**

La montaigne de l'âme (French [1995] : ; Original: ling shan [1990])

Le livre d'un homme seul (French [2000] : ; Original: Yige ren de shengjin [1999])

German*Drama***A**

Alarmsignal (German: ; Original: juehui xinhao [1982])

An der Grenze zwischen Leben und Tod (German [1992] : Mark Renné; Original: sheng si jie [1991])

B

Bibel der Berge und der Meere (German: ; Original: shan hai jingzhuan [1994])

Blumenbohne (German: ; Original: huadou [1985])

D

Der Wilde Mann (German: ; Original: yeren [1985])

Der Nachtschwärmer (German: ; Original: ye you shen [1993])

Die Flucht (German: ; Original: taowang [1990])

Die Stadt der Toten (German: ; Original: mingcheng [1989])

Die Busstation (German [1988] : Wolfgang Kubin; Original: Chezhan [1983])

200.1831

Der Kabala Pass (German: ; Original: kabala shankou [1984])

Das Andere Ufer (German [1988] : Renate Orywa; Original: bi'an [1986])

Der Nachahmer (German: ; Original: mofangzhe [1984])

F

Flucht (German [1992] : Helmut Forster-Latch; Original: La fuite [1992])

200.1903

J

JA oder/und NEIN (German [1998] : Sascha Hartmann; Original: duihua yu fanjie [1993])

200.1921

L

Langsame Variation über sämtliche Laute (German: ; Original: shengsheng man bianzou [1990])

M

Monolog (German: ; Original: dubai [1985])

S

Schutz vor dem Regen (German: ; Original: duoyu [1984])

V

Von der Schwierigkeit, zu gehen (German: ; Original: xinglu nan [1984])
 Vier Quartette für ein Wochenende (German: ; Original: Quatre quators pour un week-end [1997])

*Prose: Fiction***A**

Auf der Strasse (German: ; Original: lushang [1982])
 Augenblick (German: ; Original: shunjian [1991])
 Auf dem Meer (German [2000] : Natascha Vittinghoff; Original: haishang [1982]) 200.1891

B

Blumenring (German: ; Original: huahuan [1983])
 Blumenbohne (German: ; Original: huadou [1984])

D

Dort ist der Gelbe Fluss (German: ; Original: he nabian [1983])
 Der Berg der Seele (German [2001] : Helmut Forster-Latsch, Marie-Loise Latsch u. Gisela Schneckmann; Original: ling shan [1990]) 200.1901
 Der Berg der Seele (German [2001] : Helmut Forster-Latsch, Marie-Loise Latsch u. Gisela Schneckmann; Original: ling shan [1990]) 200.0001
 Das Buch eines einsamen Menschen (German [2004] : Natascha Vittinghoff; Original: Yige ren de shengjin [1999]) 200.1991
 Der Schuster und seine Tochter (German: ; Original: xiejiang he ta de nüer [1983])
 Der Krampf (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: gei wo laoye mai yugan - 2 [1989]) 200.1891
 Demütigung (German: ; Original: wuru [1985])

E

Eine Schwalbe genannt Rote Lippen (German: ; Original: yayou zhi gezi jiao hong chuner [1984])
 Eine Schwalbe genannt Rotschnabel (German: ; Original: you zhi gezi jiao hong chuner [1981])
 Eine Fischerangel für meinen Grossvater (German: ; Original: gei wo laoye mai yugan [1986])

F

Fünfundzwanzig Jhare (German [2001] : Natascha Vittinhoff; Original: gei wo laoye mai yugan - 1 [1989]) 200.1891
 Freund (German [1986] : Helmut Forster-Latsch & Marie-Louise Latsch; Original: pengyou [1981])

I

Im Park (German: ; Original: gongyuanli [1985])

M

Mutter (German [2001] : Natascha Vittinghoff; Original: muqin [1983]) 200.1891

N

Nach 25 Jahren (German: ; Original: ershiwu nian hou [1982])
 Nächtliche Gespräche an der Jinghua (German: ; Original: Jinghua yetan [1987])

O

Ohne Titel (German: ; Original: wuti [1985])

R

Regen, Schnee und andere (German: ; Original: yuxue ji qita [1981])

S

Stern in der eisigen Nacht (German: ; Original: hanye de xingchen [1980])

T

Tempel der Güte (German: ; Original: yuan'en [1983])

V

Verkehrsunfall (German [1989] : Almut Richter; Original: chehuo [1985])

*Prose: Non-fiction***A**

Auf der Suche nach einem modernen Theater (German: ; Original: dui yizhong xiandai xiju de zhuiqiu [1988])
 Ansichten zum Theater (German: ; Original: lun xijuguan [1983])

B

Ba Jin in Paris (German: ; Original: Ba Jin zai Bali [1980])
 Bewegung und Prozess (German: ; Original: dongzuo yu guocheng [1988])

C

Chrysanthemen (German: ; Original: geri huanghua [1992])

D

Die Schwierigkeiten der chinesischen Exilliteratur (German: ; Original: Zhongguo liuwang wnxue de kunjing [1992])

Die Beziehung der Leser zum modernen Roman (German: ; Original: xiandai xiaoshuo yu dushe de guanxi [1983])

Die Mehrstimmigkeit im experimentellen Theater (German: ; Original: tan duoshengbu xiju shiyan [1983])

Das chinesische Theater im Westen: Theorie und Praxis (German: ; Original: zhongguo xiju zai xifang: lilun yu shijian [1994])

Der modernistische französische Volksdichter Paul Eluard und seine 'Liedersammlung' (German: ; Original: faguo xiandaipai renmin shiren Pulieweier he ta de 'Geciji' [1980])

Das Leid der modernen französischen Literatur (German: ; Original: falanxi xiandai wenxue de tongku [1980])

Der 'Wilde Mann' und ich (German: ; Original: yeren he wo [1985])

Der Schlüssel zu meinem Theater (German: ; Original: wo de xi he wo de yaoshi [1991])

Der Wirklichkeit am nächsten. Dialoge über das Schreiben (German: ; Original: Au plus près du réel. Dialogues sur l'écriture [1997])

E

Ein Versuch, westliches und chinesisches Theater zu verbinden (German: ; Original: xiju: rouhe xigang yu Zhongguo de changshi [1994])

Erster Essay über die Techniken des Modernen Romans (German: ; Original: xiandai xiaoshuo jiquao chu tan [1980])

Es gibt keine Doktrinen (German: ; Original: mei you hhzhuyi [1993])

F

Für und wider eine Reform der traditionellen Oper (German: ; Original: tan xiqu yao gaige yu bu yao gaige [1986])

Flucht und Literatur (German [1991] : Helmut Forster-Latsch & Marie-Louise Latsch; Original: Taowang yu wenxue [1990]) 200.1903

I

Ich vertrete eine kühle Literatur (German: ; Original: wo zhuzhang yizhong leng de wenxue [1990])

Italienisches Capriccio (German: ; Original: Yidali suixiang qu [1981])

L

Literatur und Geheimnisvolles Lernen: über mein Buch 'Der Berg der Seele' (German: ; Original: wenxue yu xuanxue: guanyu 'lingshan' [1992])

M

Mein Verhältnis zu Brecht (German [1986] : Almuth Richter; Original: wo yu Bulaixite [1985])

Meine Ansicht zum Theater (German: ; Original: wo de xiju guan [1984])

N

Nationaler Mythos und individueller Wahnsinn (German: ; Original: guojia shenhua yu geren diankuang [1993])

Nächtliche Wanderung. Reflektionen über das Theater (German [2000] : Martin Gieselmann, Andrea Janku, &rea Riemenschneider, Irmay Schweiger & Susanne Weigelin-Schwiedrzik; Original: Essay 1)

P

Pariser Essay (German: ; Original: Bali suibi [1991])

S

Schlicht und rein (German: ; Original: zhipu yu chunjing [1983])

Studie über 'Salarmsignal' (German: ; Original: juehui xinhao de yishu tansuo [1985])

Ü

Über die Flucht (German: ; Original: guanyu taowang [1991])

Über den artifiziellen Charakter des Theaters (German: ; Original: tan jiating xing [1988])

Über die Theatralität (German: ; Original: tan xiju xing [1988])

Über den Charakter der Bühne (German: ; Original: tan juichang xing [1988])

Über Grotowski's 'Für ein armes Theater' (German: ; Original: ping Geluoduofusijie de 'Mai xiang zhipu xiju' [1986])

Über die Methoden des modernen Theaters (German: ; Original: tan xiandai xiju shouduan [1983])

Über Ansichten und Techniken des Romans (German: ; Original: tan xiaoshuo guan yu xiaoshuo jiqiao [1982])

Über kühle Lyrik und Antilyrik (German: ; Original: tan leng shuqing yu fan shuqing [1983])

V

Verspäteter Modernismus und zeitgenössische chinesische Literatur (German: ; Original: chidaole de xiandai zhuyi yu dangjin Zhongguo wnxue [1989])

W

Welche Dramatik brauchen wir? (German: ; Original: yao shenme yang de juzuo [1990])

Was hat uns das Exil gebracht? Ein Gespräch zwischen Gao Xingjian und Yang Lian über chinesische Literatur (German [2000] : Peter Hoffmann; Original: Interview 1)

Welches Theater brauchen wir? (German: ; Original: yao shenme yang de xiju [1986])

Z

Zu einem totalen Schauspieler (German: ; Original: Vers l'acteur total [1992])

Zeit und Raum (German: ; Original: shijian yu kongjian [1988])